

Part 1: Service of Light

Part 2: Liturgy of the Word

The reading of the word of God is a fundamental part of the Easter Vigil. This Easter we will use a reading from the book of Genesis, a reading from Exodus 14 (always used) and from the prophet Isaiah. Each reading is followed by a Psalm and a prayer. Next we praise God with the Gloria and then pray the Collect. Then come the following readings.

A reading from St Paul to the Romans (6: 3-11)

When we were baptised in Christ Jesus we were baptised in his death; in other words, when we were baptised we went into the tomb with him and joined him in death, so that as Christ was raised from the dead by the Father's glory, we too might live a new life.

If in union with Christ we have imitated his death, we shall also imitate him in his resurrection. We must realise that our former selves have been crucified with him to destroy this sinful body and to free us from the slavery of sin. When a man dies, of course, he has finished with sin.

But we believe that having died with Christ we shall return to life with him: Christ, as we know, having been raised from the dead will never die again. Death has no power over him any more. When he died, he died, once for all, to sin, so his life now is life with God; and in that way, you too must consider yourselves to be dead to sin but alive for God in Christ Jesus.

The word of the Lord.

Thanks be to God

Responsorial Psalm (117:1-2, 16-17, 22-23)

R. Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Give thanks to the Lord for he is good,
for his love has no end.

Let the sons of Israel say:
'His love has no end.' **R.**

The Lord's right hand has triumphed;
his right hand raised me up.
I shall not die, I shall live
and recount his deeds. **R.**

The stone which the builders rejected
has become the cornerstone.
This is the work of the Lord,
a marvel in our eyes. **R.**

A reading from the holy Gospel according to Matthew (28:1-10)

After the sabbath, and towards dawn on the first day of the week, Mary of Magdala and the other Mary went to visit the sepulchre. And all at once there was a violent earthquake, for the angel of the Lord, descending from heaven, came and rolled away the stone and sat on it. His face was like lightning, his robe white as snow. The guards were so shaken, so frightened of him, that they were like dead men. But the angel spoke, and he said to the women, 'There is no need for you to be afraid. I know you are looking for Jesus, who was crucified. He is not here, for he has risen, as he said he would. Come and see the place where he lay, then go quickly and tell his disciples. "He has risen from the dead and now he is going before you to Galilee; it is there you will see him." Now I have told you.' Filled with awe and great joy the women came quickly away from the tomb and ran to tell the disciples.

And there, coming to meet them, was Jesus. 'Greetings' he said. And the women came up to him and, falling down before him, clasped his feet. Then Jesus said to them, 'Do not be afraid; go and tell my brothers that they must leave for Galilee; they will see me there.'

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ

Part 3: The Liturgy of Baptism

Litany of the Saints, Blessing of water,
Renewal of Baptismal Promises

Part 4: The Liturgy of the Eucharist

Preface of Easter 1. Eucharistic Prayer,
Rite of Communion, Concluding Rites





Veglia della Notte santa, la Madre di tutte le veglie. Così S. Agostino definisce questa celebrazione. Essa si colloca al cuore dell'Anno liturgico, al centro di ogni celebrazione. Ad essa si preparavano i nuovi cristiani, in essa speravano i peccatori, tutti potevano di nuovo attingere dalla mensa ai "cancelli celesti". Essa rappresenta Totum

pasquale sacramentum. Infatti in essa si celebrano non solo i fatti della risurrezione, ma anche quelli della passione di Cristo. Questo giorno, ce lo ricorda la rubrica del Messale Romano, è giorno di meditazione e di preghiera. Vige pure il 'digiuno eucaristico' che stimola il forte desiderio della piena comunione con il Cristo risorto. Oggetto della meditazione sono l'amore divino di Gesù, che l'uomo è riuscito a trasformare in passione e morte, ma che ha la sua pienezza nella risurrezione. La Veglia è suddivisa in quattro parti: - dopo il lucernario e il preconio pasquale (che costituiscono la prima parte di questa Veglia), - la santa Chiesa medita le meraviglie che il Signore Dio fece fin dall'inizio per il suo popolo, confidando nella sua parola e nella sua promessa (seconda parte o liturgia della Parola), fino al momento in cui, avvicinandosi il giorno della risurrezione, con i nuovi membri rigenerati nel Battesimo (terza parte), viene invitata alla mensa che il Signore ha preparato per il suo popolo, memoriale della sua morte e risurrezione, finché egli venga (quarta parte).

Part 1: Liturgia of della Luce

Part 2: Liturgia della Parola

La lettura della Parola di Dio è una parte fondamentale della Veglia Pasquale. Questa Pasqua useremo una lettura del libro della Genesi, una lettura di Esodo 14 (sempre usato) e del profeta Isaia. Ogni lettura è seguita da un Salmo e da una preghiera. Quindi lodiamo Dio con il Gloria e poi preghiamo la Colletta. Poi vengono le letture seguenti.

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Romani 6, 3-11

Fratelli, non sapete che quanti siamo stati battezzati in Cristo Gesù, siamo stati battezzati nella sua morte?

Per mezzo del battesimo dunque siamo stati sepolti insieme a lui nella morte affinché, come Cristo fu risuscitato dai morti per mezzo della gloria del Padre, così anche noi possiamo camminare in una vita nuova. Se infatti siamo stati intimamente uniti a lui a somiglianza della sua morte, lo saremo anche a somiglianza della sua risurrezione.

Lo sappiamo: l'uomo vecchio che è in noi è stato crocifisso con lui, affinché fosse reso inefficace questo corpo di peccato, e noi non fossimo più schiavi del peccato. Infatti chi è morto, è liberato dal peccato.

Ma se siamo morti con Cristo, crediamo che anche vivremo con lui, sapendo che Cristo, risorto dai morti,

non muore più; la morte non ha più potere su di lui. Infatti egli morì, e morì per il peccato una volta per tutte; ora invece vive, e vive per Dio. Così anche voi consideratevi morti al peccato, ma viventi per Dio, in Cristo Gesù.

Parola di Dio.

Rendiamo grazie al Signore

Salmo Responsoriale Salmo 117

R. Alleluia, alleluia, alleluia.

Rendete grazie al Signore perché è buono, perché il suo amore è per sempre.

Dica Israele:

«Il suo amore è per sempre». **R.**

La destra del Signore si è innalzata, la destra del Signore ha fatto prodezze.

Non morirò, ma resterò in vita e annuncerò le opere del Signore. **R.**

La pietra scartata dai costruttori è divenuta la pietra d'angolo.

Questo è stato fatto dal Signore: una meraviglia ai nostri occhi. **R.**

† Dal Vangelo secondo Matthew (28,1-10)

Dopo il sabato, all'alba del primo giorno della settimana, Maria di Màgdala e l'altra Maria andarono a visitare la tomba.

Ed ecco, vi fu un gran terremoto. Un angelo del Signore, infatti, sceso dal cielo, si avvicinò, rotolò la pietra e si pose a sedere su di essa. Il suo aspetto era come folgore e il suo vestito bianco come neve. Per lo spavento che ebbero di lui, le guardie furono scosse e rimasero come morte.

L'angelo disse alle donne: «Voi non abbiate paura! So che cercate Gesù, il crocifisso. Non è qui. È risorto, infatti, come aveva detto; venite, guardate il luogo dove era stato deposto. Presto, andate a dire ai suoi discepoli: "È risorto dai morti, ed ecco, vi precede in Galilea; là lo vedrete". Ecco, io ve l'ho detto».

Abbandonato in fretta il sepolcro con timore e gioia grande, le donne corsero a dare l'annuncio ai suoi discepoli.

Ed ecco, Gesù venne loro incontro e disse: «Salute a voi!». Ed esse si avvicinarono, gli abbracciarono i piedi e lo adorarono. Allora Gesù disse loro: «Non temete; andate ad annunciare ai miei fratelli che vadano in Galilea: là mi vedranno».

Parola del Signore.

Lode a te, Signore Gesù Cristo

Part 3: Liturgia Battesimale

Litanie dei Santi, Benedizione dell'acqua, Rinnovo delle promesse battesimali

Part 4: Liturgia Eucaristica

Prefazione di Pasqua 1. Preghiera eucaristica, Rito di comunione, riti conclusivi

READINGS for EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION (YEAR A)

A reading from the Acts of the Apostle (10:34, 37-43)

Peter addressed Cornelius and his household: 'You must have heard about the recent happenings in Judaea; about Jesus of Nazareth and how he began in Galilee, after John had been preaching baptism. God had anointed him with the Holy Spirit and with power, and because God was with him, Jesus went about doing good and curing all who had fallen into the power of the devil. Now I, and those with me, can witness to everything he did throughout the countryside of Judaea and in Jerusalem itself: and also to the fact that they killed him by hanging him on a tree, yet three days afterwards God raised him to life and allowed him to be seen, not by the whole people but only by certain witnesses God had chosen beforehand. Now we are those witnesses - we have eaten and drunk with him after his resurrection from the dead - and he has ordered us to proclaim this to his people and to tell them that God has appointed him to judge everyone, alive or dead. It is to him that all the prophets bear this witness: that all who believe in Jesus will have their sins forgiven through his name.'

The word of the Lord.

Thanks be to God

Responsorial Psalm

(Ps 117:1-2, 16-17, 22-23 R. v. 24)

***R. This is the day the Lord has made;
let us rejoice and be glad.***

Give thanks to the Lord for he is good,
for his love has no end.

Let the sons of Israel say:
'His love has no end.' **R.**

The Lord's right hand has triumphed;
his right hand raised me up.
I shall not die, I shall live
and recount his deeds. **R.**

The stone which the builders rejected
has become the corner stone.
This is the work of the Lord,
a marvel in our eyes. **R.**

A reading from the second letter of St Paul to the Colossians (3:1-4)

Since you have been brought back to true life with Christ, you must look for the things that are in heaven, where Christ is, sitting at God's right hand. Let your thoughts be on heavenly things, not on the things that are on the earth, because you have died, and now the life you have is hidden with Christ in God. But when Christ is revealed - and he is your life - you too will be revealed in all your glory with him.

The word of the Lord

Thanks be to God.

Sequence

Christians, to the Paschal Victim offer sacrifice and praise.

The sheep are ransomed by the Lamb;
and Christ, the undefiled,
hath sinners to his Father reconciled.

Death with life contended: combat strangely ended!

Life's own Champion, slain, yet lives to reign.

Tell us, Mary: say what thou didst see upon the way.

The tomb the Living did enclose;

I saw Christ's glory as he rose!

The angels there attesting;

shroud with grave-clothes resting.

Christ, my hope, has risen: he goes before you into Galilee.

That Christ is truly risen from the dead we know.

Victorious king, thy mercy show!

Gospel Acclamation (1 Cor 5:7-8)

Alleluia, alleluia!

Christ has become our paschal sacrifice;

let us feast with joy in the Lord.

Alleluia!

A reading from the holy Gospel according to John (20:1-9)

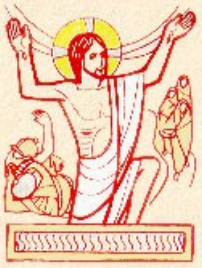
It was very early on the first day of the week and still dark, when Mary of Magdala came to the tomb. She saw that the stone had been moved away from the tomb and came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved. 'They have taken the Lord out of the tomb' she said 'and we don't know where they have put him.'

So Peter set out with the other disciple to go to the tomb. They ran together, but the other disciple, running faster than Peter, reached the tomb first; he bent down and saw the linen cloths lying on the ground, but did not go in. Simon Peter who was following now came up, went right into the tomb, saw the linen cloths on the ground, and also the cloth that had been over his head; this was not with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Then the other disciple who had reached the tomb first also went in; he saw and he believed. Till this moment they had failed to understand the teaching of scripture, that he must rise from the dead.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ





Che cos'è che fa correre l'apostolo Giovanni al sepolcro? Egli ha vissuto per intero il dramma della Pasqua, essendo molto vicino al suo maestro. Ci sembra perciò inammissibile un'affermazione del genere: "Non avevano infatti ancora compreso la Scrittura". Eppure era proprio così: non meravigliamoci allora di constatare l'ignoranza attuale, per molti versi simile. Il mondo di Dio, i progetti di Dio sono così diversi che ancor oggi succede che anche chi è più vicino a Dio non capisca e si stupisca degli avvenimenti. "Vide e credette". Bastava un sepolcro vuoto perché tutto si risolvesse? Credo che non fu così facile. Anche nel momento delle sofferenze più dure, Giovanni rimane vicino al suo maestro. La ragione non comprende, ma l'amore aiuta il cuore ad aprirsi e a vedere. È l'intuizione dell'amore che permette a Giovanni di vedere e di credere prima di tutti gli altri. La gioia di Pasqua matura solo sul terreno di un amore fedele. Un'amicizia che niente e nessuno potrebbe spezzare. È possibile? Io credo che la vita ci abbia insegnato che soltanto Dio può procurarci ciò. È la testimonianza che ci danno tutti i gulag dell'Europa dell'Est e che riecheggia nella gioia pasquale alla fine del nostro millennio.

Dagli Atti degli Apostoli (10, 34. 37-43)

In quei giorni, Pietro prese la parola e disse: «Voi sapete ciò che è accaduto in tutta la Giudea, cominciando dalla Galilea, dopo il battesimo predicato da Giovanni; cioè come Dio consacrò in Spirito Santo e potenza Gesù di Nàzaret, il quale passò beneficiando e risanando tutti coloro che stavano sotto il potere del diavolo, perché Dio era con lui.

E noi siamo testimoni di tutte le cose da lui compiute nella regione dei Giudei e in Gerusalemme. Essi lo uccisero appendendolo a una croce, ma Dio lo ha risuscitato al terzo giorno e volle che si manifestasse, non a tutto il popolo, ma a testimoni prescelti da Dio, a noi che abbiamo mangiato e bevuto con lui dopo la sua risurrezione dai morti.

E ci ha ordinato di annunciare al popolo e di testimoniare che egli è il giudice dei vivi e dei morti, costituito da Dio. A lui tutti i profeti danno questa testimonianza: chiunque crede in lui riceve il perdono dei peccati per mezzo del suo nome».

Parola di Dio.
Rendiamo grazie al Signore

Salmo Responsoriale Salmo 117

R. Questo è il giorno che ha fatto il Signore: ralleghiamoci ed esultiamo.

Rendete grazie al Signore perché è buono, perché il suo amore è per sempre.

Dica Israele:
«Il suo amore è per sempre». **R.**

La destra del Signore si è innalzata, la destra del Signore ha fatto prodezze. Non morirò, ma resterò in vita e annuncerò le opere del Signore. **R.**

La pietra scartata dai costruttori è divenuta la pietra d'angolo. Questo è stato fatto dal Signore: una meraviglia ai nostri occhi. **R.**

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Colossési 3, 1-4

Fratelli, se siete risorti con Cristo, cercate le cose di lassù, dove è Cristo, seduto alla destra di Dio; rivolgete il pensiero alle cose di lassù, non a quelle della terra. Voi infatti siete morti e la vostra vita è nascosta con Cristo in Dio! Quando Cristo, vostra vita, sarà manifestato, allora anche voi apparirete con lui nella gloria.

Parola di Dio.
Rendiamo grazie al Signore

Sequenza

Alla vittima pasquale, s'innalzi oggi il sacrificio di lode. L'Agnello ha redento il suo gregge, l'Innocente ha riconciliato noi peccatori col Padre.

Morte e Vita si sono affrontate in un prodigioso duello. Il Signore della vita era morto; ma ora, vivo, trionfa.

«Raccontaci, Maria: che hai visto sulla via?». «La tomba del Cristo vivente, la gloria del Cristo risorto, e gli angeli suoi testimoni, il sudario e le sue vesti. Cristo, mia speranza, è risorto: precede i suoi in Galilea».

Sì, ne siamo certi: Cristo è davvero risorto. Tu, Re vittorioso, abbi pietà di noi.

Canto al Vangelo (1 Cor 5, 7-8)

Alleluia, alleluia.
Cristo, nostra Pasqua, è stato immolato: facciamo festa nel Signore.
Alleluia.

† Dal Vangelo secondo Giovanni (20, 1-9)

Il primo giorno della settimana, Maria di Màgdala si recò al sepolcro di mattino, quando era ancora buio, e vide che la pietra era stata tolta dal sepolcro.

Corse allora e andò da Simon Pietro e dall'altro discepolo, quello che Gesù amava, e disse loro: «Hanno portato via il Signore dal sepolcro e non sappiamo dove l'hanno posto!».

Pietro allora uscì insieme all'altro discepolo e si recarono al sepolcro. Correvano insieme tutti e due, ma l'altro discepolo corse più veloce di Pietro e giunse per primo al sepolcro. Si chinò, vide i teli posati là, ma non entrò.

Giunse intanto anche Simon Pietro, che lo seguiva, ed entrò nel sepolcro e osservò i teli posati là, e il sudario – che era stato sul suo capo – non posato là con i teli, ma avvolto in un luogo a parte.

Allora entrò anche l'altro discepolo, che era giunto per primo al sepolcro, e vide e credette. Infatti non avevano ancora compreso la Scrittura, che cioè egli doveva risorgere dai morti.

Parola del Signore.
Lode a te, Signore Gesù Cristo